Dekret Nr./N. Decreto: 23264/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Luca Carmignola, 13483207

Dekret Decreto

der Amtsdirektorin
des Amtsdirektors

della Direttrice d'Ufficio
del Direttore d'Ufficio

Nr. N.

23264/2019

6.4 Amt für Bauerhaltung - Ufficio manutenzione opere edili

Betreff:

28/2017 - Adaptierung der strukturierten Verkabelung in den Schulen J. Ferrari und ex Museum

Freigabe der hinterlegten endgültigen Kaution;
Freistellung der einbehaltenen Garantierückbehalte und Auszahlung des Restbetrages

Oggetto:

28/2017 - Rifacimento cablaggio strutturato nelle scuole J. Ferrari e ex museo

Svincolo della cauzione definitiva;
Svincolo delle ritenute e pagamento della rata di saldo

Dekret Nr./N. Decreto: 23264/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Luca Carmignola, 13483207

DER GESCHÄFTSFÜHRENDE AMTSDIREKTOR

CUP: B34E17000150003
CIG: 6883267B9C
Vertrag/Auftrag Nr.: 28 vom 13.09.2017

SCHICKT VORAUS, dass die im Betreff erwähnten Arbeiten dem Auftragnehmer **ELEKTRO A. HALLER OHG** mit Vertrag Nr. **28 vom 13.09.2017** und einem Netto-Vertragspreis von € **174.991,83** vergeben wurden;

SCHICKT VORAUS, dass der Netto-Vertragspreis von Euro **174.991,83** (Euro 213.490,04 inkl. MwSt.) mit Dekret Nr. 15474/2017 **(R170002168)** zweckgebunden wurde;

SCHICKT VORAUS, dass besagte Auftragnehmer eine endgültige Kaution von € **3.499,84** , ausgestellt am **14.07.2017** vom Institut **Raiffeisenkasse Überetsch** hinterlegt hat;

NACH EINSICHT in die vom Bauleiter **p. i. Wolfgang Tröger**, ausgestellte Bescheinigung der ordnungsgemäßen Ausführung der Arbeiten vom **06.11.2017** (siehe Anlage);

NACH EINSICHT in die vom oben besagten Bauleiter, ausgestellte Endabrechnung vom **23.01.2018**;

FESTGESTELLT, dass der an den besagten Zuschlagsempfänger auszuzahlende Restbetrag € **874,85** (zzgl. 22% MwSt.) beträgt, wie aus der beiliegenden Bescheinigung der provisorischen ordnungsgemäßen Ausführung der Arbeiten hervorgeht:

FESTGESTELLT, dass die ordnungsgemäße Beitragslage überprüft wurde und keine Unregelmäßigkeiten festgestellt wurden;

NACH EINSICHT in das Delegierungsdekret Nr. 19346/ 2017 vom 17.10.2017, mit welchem dem Direktor des Amtes für Bauerhaltung 6.4, alle Verwaltungsbefugnisse, welche im Zuständigkeitsbereich des Abteilungsdirektors der Abteilung 6 bis zur Schwelle von € 200.000,00 liegen (unter anderem auch die Genehmigung und Validierung der Ausführungsprojekte, Dekrete bzgl. Mittelvormerkung/Zweckbindung, sowie das Auszahlungsverfahren) übertragen wurden;

v e r f ü g t:

IL DIRETTORE D'UFFICIO REGGENTE

CUP: B34E17000150003
CIG: 6883267B9C
contratto/incarico n.: 28 del 13.09.2017

PREMESSO che i lavori di cui in oggetto sono stati affidati all'aggiudicatario **ELEKTRO A. HALLER SNC** con contratto n. **28 del 13.09.2017** per un importo contrattuale netto di € **174.991,83**;

PREMESSO che l'importo contrattuale netto di Euro **174.991,83** (Euro 213.490,04 incluso di IVA) è stato impegnato con decreto n. 15474/2017 **(R170002168)**;

PREMESSO che il suddetto affidatario ha depositato una cauzione definitiva pari a € **3.499,84** emessa dall'istituto **Cassa Rurale Oltradige** in data **14.07.2017** ;

VISTO il certificato di regolare esecuzione dd. **06.11.2017** emesso dal direttore dei lavori **p. i. Wolfgang Tröger** (si veda allegato);

VISTI gli atti di liquidazione finale redatti dal predetto direttore dei lavori del **23.01.2018**;

CONSTATATO che la rata di saldo da corrispondere al predetto aggiudicatario ammonta a € **874,85** (oltre 22% Iva) come risultante nell'allegato certificato di regolare esecuzione provvisorio:

CONSTATATO che è stata verificata la regolarità contributiva e non sono state individuate alcune irregolarità;

VISTO il decreto di delega n. 19346/2017 del 17.10.2017 con il quale sono state delegate al direttore d'ufficio manutenzione opere edili 6.4 tutte le funzioni amministrative spettanti al direttore della ripartizione 6 (tra cui l'approvazione e validazione dei progetti esecutivi, i decreti di prenotazione fondi, nonché di impegno di spesa e relativa procedura di liquidazione) fino alla soglia di € 200.000,00;

d e c r e t a

- die **Freigabe** der oben angeführten endgültigen Kaution von € **3.499,84**, ausgestellt am **14.07.2017** vom Institut **Raiffeisenkasse Überetsch**;

- die **Freistellung** der einbehaltenen Garantierückbehalte und genehmigt die Auszahlung des **Restbetrages bzw. der Abschlussrate** von **Euro 874,85** (zzgl. 22% MwSt.) zu ermächtigen.

- di autorizzare lo **svincolo** della succitata garanzia definitiva di € **3.499,84** rilasciata in data **14.07.2017** dall'istituto **Cassa Rurale Oltradige**;

- di **svincolare** le ritenute e di autorizzare il pagamento della **rata di saldo** che ammonta **Euro 874,85** (oltre 22% IVA)

DER GESCHÄFTSFÜHRENDE AMTSDIREKTOR

IL DIRETTORE D'UFFICIO REGGENTE

- Luca Carmignola –

Dekret Nr./N. Decreto: 23264/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Luca Carmignola, 13483207

E.6 Bescheinigung ordnungsgemäße Bauausführung der Arbe

Datum der Bescheinigung	> 06.11.2017		
Auftraggeber	> Aut. Provinz Bozen Südtirol - Abt. 11.4 Amt für Bauerhaltung		
Bauvorhaben	> Adaptierung strukturierte Verkabelung		
Arbeiten	> Strukturierte Verkabelung - J.Ferrari | Ex-Museum		
Kodex	> 051.049 | 051.051		
	CIG: 7059028E2G CUP: B34E17000150003		
Gesamtbetrag der Arbeiten	> 199.671,19 €		
Ausschreibungssumme	> 199.671,19 €		
Kosten für die Sicherheit	> 0,00 €		
vorwiegende Kategorie(n) und Betrag	OS.30	ELEKTRO-, TELEFON-, FUNKSPRECH- UND FERNSEHANLAGEN IM INNENBEREICH	199.671,19 €
andere Kategorie(n) und Betrag			
Vertrag Nummer	> 28		
Datum des Vertrages	> 13.09.2017		
Vertragssumme	> 174.991,83 €		
BauleiterIn	> Per. Ind. Tröger Wolfgang		
Verfahrensverantwortliche (RUP)	> Geom. Valenti Paola		
Auftragnehmer	> Elektro A. Haller OHG		
mit Sitz in	> Pillhofstrasse 47 I-39057 Frangart (BZ)		
Mehrwertsteuernummer	> 01508670211		
Steuernummer	>		
Anzahl der Abänderungs- oder Zusatzprojekte:	> 0		
	Summe >	Datum >	Nr. >
		Datum >	Nr. >
		Datum >	Nr. >

COLLEGIO PERITI INDUSTRIALI
KOLLEGIUM PERITI INDUSTRIALI
Provincia Bolzano 2338 Provinz Bozen
Tröger Wolfgang

der/die BauleiterIn

elektro a.haller
Elektro a. Haller OHG/SNC
Pillhof 47 - 39057 Frangart/o (BZ)
MwSt./P.IVA 01508670211
T. 0471 633044 - F. 0471 633253
www.elektro-haller.com

der Auftragnehmer

© Amt für Verwaltungsangelegenheiten
Bozen, 08/2012

Dekret Nr./N. Decreto: 23264/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Luca Carmignola, 13483207

Dekret Nr./N. Decreto: 23264/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Luca Carmignola, 13483207

	Datum >	Nr. >
Lokalaugenschein vom	> 03.11.2017	
Anwesend am Lokalaugenschein:		
BauleiterIn	> Per. Ind. Tröger Wolfgang	
VertreterIn des Auftragnehmers	> Martin Haller	
Verfahrensverantwortliche (RUP)		
Andere	>	
Genehmigter Betrag	> 174.991,83 €	
Betrag des Endstandes	> 174.969,40 €	
davon insgesamt abgezogen	> ~~174.969,40 €~~ 174.094,55	
auszubezahlende Garantierückbehalte 0,5%	> 874,85 €	
Restguthaben des Unternehmens	> ~~0,00 €~~ 874,85	
Prozentanteil der Arbeitskraft	> 18%	
direkt vom Auftragnehmer durchgeführte Arbeiten: vorwiegende Kategorie(n) und Betrag	100% OS30	
andere Kategorie(n) und Betrag		
Arbeiten durchgeführt mittels Unterauftrag von: Unterauftragnehmer vorw. Kat. und Betrag		
Unterauftragnehmer andere Kat. und Betrag		
Unfälle während der Lieferung:	Anzahl: > /	
eventuelle zusätzliche Anmerkungen seitens des Bauleiters	>	

Beim Lokalaugenschein haben der Bauleiter und der gesetzliche Vertreter des Auftragnehmers, welches das Bauvorhaben ausgeführt hat teilgenommen.

Anhand des Projektes, des/r Änderungsprojekte/s und der Abrechnungsunterlagen wurden die ausgeführten Arbeiten eingehend überprüft. Es wurde festgestellt, dass die Arbeiten ordnungsgemäß und in Übereinstimmung mit den vertraglichen Vorschriften ausgeführt wurden und dass sie dem Projekt entsprechen. Weiters wurden die durchgeführten Arbeiten hinsichtlich der Masse überprüft und die Übereinstimmung dieser mit dem Maßbuch und dem Buchhaltungsregister festgestellt.

Dies vorausgeschickt und in Anbetracht dessen:

COLLEGIO PERITI INDUSTRIALI
KOLLEGIUM PERITI INDUSTRIALI
Provincia Bolzano 2838 Provinz Bozen
Tröger Wolfgang

der/die BauleiterIn

elektro a.haller
Elektro a. haller OHG/SNC
Pillhof 47 - 39057 Frangart/o (BZ)
MwSt./P.IVA 01508670211
T. 0471 633044 - F. 0471 633
www.elektro-haller.com

der Auftragnehmer

© Amt für Verwaltungsangelegenheiten
Bozen, 08/2012

Dekret Nr./N. Decreto: 23264/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Luca Carmignola, 13483207

> dass die Arbeiten dem Projekt entsprechen, abgesehen von geringen Abänderungen, die in den Ermessensbereich des Bauleiters fallen und dass sie ordnungsgemäß und in Übereinstimmung mit den Vertragsvorschriften ausgeführt wurden,

> dass der Stand der Arbeiten, wie aufgrund zahlreicher Kontrollen, Messungen und Überprüfungen festgestellt wurde, nach Qualität und Ausmaß den Abrechnungsunterlagen, sowie der Zusammenfassung im Endstand entspricht,

> dass die Preise laut Vertrag und den Protokollen der Vereinbarung neuer Preise verrechnet werden,

> dass der Betrag der Arbeiten nicht die genehmigten Beträge überschreitet,

> x ,

> dass der Auftragnehmer während der Ausführungszeit seine Arbeiter dem Gesetz entsprechend versichert hat,

> dass der Auftragnehmer allen Pflichten des Vertrages sowie den Anweisungen des Bauleiters während der Ausführung der Arbeiten Folge geleistet hat,

> x ,

> x dass der Auftragnehmer direkt selbst die ganzen Arbeiten durchgeführt hat,

bestätigt der Bauleiter,

> dass die Arbeiten, vom Auftragnehmer ordnungsgemäß ausgeführt wurden. Er rechnet das Guthaben des Auftragnehmers wie oben angeführt aus, welches als endgültige Abfindung für die angeführten Arbeiten liquidiert werden soll, vorbehaltlich der Genehmigung dieser Bescheinigung.

Infos für die Anwendung:
Es braucht ein Original;
Das Original, welches für die Verwaltung einbehalten wird, muss mit der Stempelmarke versehen sein.
Bei Direktaufträgen betreffend Arbeiten (z.B. laut Artikel 57, Absatz 2, Buchstabe b) des GVD 163/06), welche die 40.000,00 € überschreiten, muss die Bescheinigung über die ordnungsgemäße Bauausführung mit sämtlichen vom Artikel 181 des D.P.R. 207/2010 vorgesehenen Rechnungsunterlagen vorgelegt werden. Diese Bescheinigung wird genehmigt.
Jede Seite muss mit der Unterschrift versehen sein;
Adressaten nach Genehmigung des Aktes: RUP, techn. Amt, BL , Unt.

COLLEGIO PERITI INDUSTRIALI
KOLLEGIUM PERITI INDUSTRIALI
Provincia Bolzano 2338 Provinz Bozen
Träger Wolfgang

der/die Bauleiter/in

elektro a.haller
Elektro a. haller OHG/SNC
Pillhof 47 - 39057 Frangart/o (BZ)
MwSt./P.IVA 01508670211
T. 0471 633044 - F. 0471 633253
www.elektro-haller.com

der Auftragnehmer

© Amt für Verwaltungsangelegenheiten
Bozen, 08/2012

Dekret Nr./N. Decreto: 23264/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Luca Carmignola, 13483207

Dekret Nr./N. Decreto: 23264/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Luca Carmignola, 13483207

E.2 Bericht betreffend die Endabrechnung

Datum des Berichtes	> 23.01.2018		
Auftraggeber	> Aut. Provinz Bozen Südtirol - Abt. 11.4 Amt für Bauerhaltung		
Bauvorhaben	> Adaptierung strukturierte Verkabelung		
Arbeiten	> Strukturierte Verkabelung - J.Ferrari | Ex-Museum		
Kodex	> 051.049 | 051.051		
	CIG: 7059028E2G CUP: B34E17000150003		
BauleiterIn	> Per. Ind. Tröger Wolfgang		
Verfahrensverantwortliche (RUP)	> Geom. Valenti Paola		
Abnahmeprüfer / Abnahmekommission	>		
Auftragnehmer	> Elektro A. Haller OHG		
mit Sitz in	> Pillhofstrasse 47 I-39057 Frangart (BZ)		
Mehrwertsteuernummer	> 01508670211		
Steuernummer	>		
Projekt abgefasst von	> Per. Ind. Tröger Wolfgang		
Datum der Abfassung des Projekts	> 09.10.2015		
genehmigt mit Maßnahme Nummer	> Mittelvormerkung für die Ausschreibung Nr. 159		
Datum der Maßnahme	> 14.02.2017		
Gesamtbetrag der Arbeiten	> 199.671,19 €		
bestehend aus:			
Ausschreibungssumme	> 199.671,19 €		
Kosten für die Sicherheit	> 0,00 € - keine Kosten für Sicherheit vorgesehen		
vorwiegende Kategorie(n) und Betrag	OS.30	ELEKTRO-, TELEFON-, FUNKSPRECH- UND FERNSEHANLAGEN IM INNENBEREICH	199.671,19 €
andere Kategorie(n) und Betrag			
Vertrag Nummer	> 28		
Datum des Vertrages	> 13.09.2017		
Vertragssumme	> 174.991,83 €		
Kosten für die Sicherheit	> 0,00 € - keine Kosten für Sicherheit vorgesehen		
Abänderungs- oder Zusatzprojekte:	> /		
Anzahl der Projekte	> 0		
Summe >		Datum >	Nr. >
Protokoll neuer Preise	> /		
Anzahl der Protokolle	> 0		
		Datum >	Nr. >

© Amt für Verwaltungsangelegenheiten
Bozen, 08/2012

Dekret Nr./N. Decreto: 23264/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Luca Carmignola, 13483207

Zusatzvertrag/Unterwerfungsakt	> /		
	Datum >		Nr. >
Genehmigter Betrag geht hervor aus:			
für den Hauptvertrag	Betrag >	> 174.991,83 €	
für Unterwerfungsakte/Zusatzverträge	Betrag >	/	
für Dienstanweisungen	Betrag >	/	Nr. >
Gesamtbetrag	> 174.991,83 €		
Übergabe der Arbeiten mit Protokoll vom	> 14.09.2017		
geplante Beendigung der Arbeiten am	> 03.11.2017		
vereinbarte Tage lt. Vertrag	> 50		
Tage für Fristverlängerungen	> /		
Tage für zusätzliche Zeitspannen	> /		
Tage der teilweisen Einstellung der Arbeiten	> /		
Tage der Einstellung der Arbeiten	> /		
Gesamtanzahl der Tage	> /		
Endgültiger Fertigstellungstermin	> 03.11.2017		
Effektiver Fertigstellungstermin	> 03.11.2017		
Tage des Verzuges der Fertigstellung der Arbeiten	>		
Verzugsstrafe je Tag	> 0,00 €		
Gesamtbetrag der Verzugsstrafe	> 0,00 €		
Tage der vorzeitigen Fertigstellung der Arbeiten	> /		
Prämie je Tag	> 0,00 €		
Gesamtbetrag der Prämie	> 0,00 €		
Schäden durch höhere Gewalt	> /		
Prozentanteil der Arbeitskraft	> 18%		
direkt vom Auftragnehmer durchgeführte Arbeiten:			
vorwiegende Kategorie(n) und Betrag	OS30	100%	
andere Kategorie(n) und Betrag			
Arbeiten durchgeführt mittels Unterauftrag von:	keine		
Unterauftragnehmer vorw. Kat. und Betrag			
Unterauftragnehmer andere Kat. und Betrag			
Verlauf der Arbeiten	(Die Arbeiten wurden gemäß den Vertragsbestimmungen und den besonderen Anweisungen von Seiten der Bauleitung ausgeführt) >		
Verlauf der Arbeiten, die unterbeauftragt wurden:	>		

© Amt für Verwaltungsangelegenheiten
Bozen, 08/2012

Dekret Nr./N. Decreto: 23264/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Luca Carmignola, 13483207

In Regie auszuführende Bauarbeiten und Vorschüsse	> /
Endstand:	
verfasst am	> 23.01.2018
Betrag der ausgeführten Arbeiten	> 174.969,40 €
Abzug folgender Beträge:	
für Anzahlungen	174.969,40 €
Garantierückbehalte von 0,5% auf den Betrag des BFS Nr. 1	-874,85 €
Gesamtbetrag der Abzüge	> 174.094,55 €
Zusatz folgender Beträge:	
Gesamtbetrag der Zusätze	> 0,00 €
auszubezahlende Garantierückbehalte 0,5%	> 874,85 €
Restguthaben	**> 874,85 €**
genehmigter Betrag	> 174.991,83 €
ausgegebener Betrag	> 174.969,40 €
Mehrausgabe (-) Minderausgabe (+)	> 22,43 €
allfällige Vorbehalte des Auftragnehmers	> /
Unfälle während der Arbeiten	> /
Versicherung der Arbeiten	> Der Auftragnehmer hat seine eigenen Arbeiten ordnungsgemäß bei der INAIL Nationalversicherungsanstalt für Arbeitsunfälle mittels Versicherungspolizze Nr. 5050867 mit fortwährender Dauer versichert.
DURC vom	>
Frist für die Abnahme gemäß den Vorschriften der besonderen Vergabebedingungen	>
Abtretung von Forderungen an Banken	>
eventuelle zusätzliche Anmerkungen seitens des Bauleiters	> /

Bekanntmachung an die Anspruchsberechtigten:

X An Stelle der Bekanntmachung an die Anspruchsberechtigten wurde eine Bescheinigung erlassen, aus der hervorgeht, dass keine privaten Grundstücke, weder vorübergehend noch ständig, besetzt wurden.

COLLEGIO PERITI INDUSTRIALI
KOLLEGIUM PERITI INDUSTRIALI
Provincia Bolzano
Provinz Bozen
Träger Vorname
der/die Bauleiter/in

© Amt für Verwaltungsangelegenheiten
Bozen, 08/2012

Dekret Nr./N. Decreto: 23264/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Luca Carmignola, 13483207

Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der geschäftsführende Direktor
Il Direttore reggente

CARMIGNOLA LUCA

18/11/2019

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 11 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Luca Carmignola

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 11 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Ausstellungsdatum

Data di emanazione

18/11/2019

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma

Dekret Nr./N. Decreto: 23264/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Luca Carmignola, 13483207